



27ain ADRODDIAD BLYNYDDOL 2023-24

27th ANNUAL REPORT 2023-24



*Dathlu Placiau Porffor Cymru - Jemima Nicholas Abergwaun
Celebrating Purple Plaques Wales – Jemima Nicholas Fishguard*

Mae Archif Menywod Cymru yn hyrwyddo codi proffil menywod yn hanes Cymru a diogelu ffynonellau hanes menywod yng Nghymru

Women's Archive Wales promotes the recognition of women in Welsh history and the preservation of sources of women's history in Wales

AMC/WAW AGM 2024: CROESO'R IS-LYWYDDION a CHYFLWYNIAD

Wel, noswaith dda.

Jenny Sabine ydw i, ac rydw i a'm Cyd-Is-lywydd Gail Allen, yn eich croesawu i gyd i 27ain Cyfarfod Blynyddol Cyffredinol Archif Menywod Cymru / Women's Archive of Wales, ac yn cyflwyno'r Adroddiad Blynyddol i chi.

Rydw i'n siarad wrth gwrs unwaith eto, ar ran ein Llywydd, yr Athro Emerita Deirdre Beddoe, academydd adnabyddus ym maes hanes menywod, a ffrind mynwesol i lawer ohonom yma heno.

Mae 2023-24 wedi bod yn flwyddyn brysur i'n mudiad. Mae ein prosiect cyfredol Menywod a Chwaraeon: Cymru yn mynd rhagddo yn dda iawn.

Ym mis Mai 2023 cynhalion ni Ysgol Undydd lwyddiannus arall, y tro hwn ym Mhrifysgol De Cymru, Casnewydd. Mwynhaon ni gyflwyniadau ar amrywiaeth eang o fenywod sydd wedi gwneud cyfraniad i fywydau gwleidyddol a/neu gymdeithasol menywod yn yr ardal hon dros y 200 mlynedd ddiwethaf, ynghyd â thrafodaeth rhwng menywod sy wedi neu yn gwasanaethu yng Nghynulliad / Senedd Cymru yn y cyfnod diweddar.

Ym mis Medi dychwelodd y Gynhadledd Flynyddol i Sain Ffagan lle cawsom fwynhau cyfleusterau a chroeso cynnes iawn yr amgueddfa. Unwaith eto roedd y papurau o safon uchel ac aeth nifer ohonom ar daith gerdded ddiddorol o gwmpas gerddi'r Amgueddfa. Fel arfer roedd digonedd o amser i gymdeithasu, dal i fyny â hen ffrindiau a gwneud rhai newydd.

Menter newydd i'r Archif, a gynlluniwyd i gefnogi ymchwil lleol am fenywod yw 'Darganfod Hanes Menywod yn ein Cymuned', lle byddwn yn rhoi grantiau bach o hyd at £100 i grwpiau sy'n ymchwilio bywydau eu cyn-famau yn lleol.

Ym Mehefin 2024 fe ddathlon ni gyhoeddi'r llyfrau *Setting the Record Straight / Gwir Gofnod o Gyfnod*, y seiliedig ar y prosiect ymchwil blaenorol, i ddiogelu atgofion aelodau benywaidd y Senedd. Y golygyddion yw Kate Sullivan a Catrin Edwards. Mae Dr Chris Chapman, Catrin Stevens a Dr Sian Rhiannon Williams wedi cynrychioli AMC/WAW ar bwylgor Hawlio Heddwch y Ddeiseb Heddwch, sy'n ymdrechu i drawsysgrifio ac ymchwilio'r 390,296 o lofnodion gan Gymraësau a gyflwynwyd i fenywod Unol Daleithiau America yn 1923-24 i ofyn iddynt hyrwyddo byd di-ryfel. Mae llawer o aelodau'r Archif wedi helpu trawsysgrifio'r llofnodion ar y ddeiseb.

Mae aelodau'r pwyllgor wedi cydweithio â phrosiect y Placiau Porffor, prosiect Cymru-gyfan i godi placiau porffor er cof am fenywod eithriadol ledled y wlad. Yn drist, bu farw rhai o'n haelodau yn ystod y flwyddyn dan sylw. Un golled arbennig oedd Jen Wilson, pianydd Jazz talentog, ymchwilydd i hanes Jazz a sylfaenydd Jazz Heritage Wales. Anogodd Jen lawer o fenywod i ddysgu chwarae jazz, ac yn bwysicach fyth, i berfformio'n gyhoeddus. Roedd hi'n aelod hirhoedlog o'r Archif, a bu'n chwarae'r piano yn nifer o'n digwyddiadau cyhoeddus. Gwelir ei cholli yn fawr. Cyflwynaf yr awenau yn awr i'n Cadeirydd, Dr Mary Thorley.

Diolch yn fawr iawn,

AMC/WAW AGM 2024: VICE PRESIDENT'S WELCOME & INTRODUCTION

Good evening.

I'm Jenny Sabine, and I and my fellow Vice President Gail Allen, welcome you all to the 27th Annual General Meeting of Archif Menywod Cymru / Women's Archive of Wales, and to introduce the Annual Report.

I am of course speaking once again on behalf of our President, Professor Emerita Deirdre Beddoe, a well-known academic of women's history, and a very dear friend to many of us here tonight.

2023-24 has been a busy year for our organisation. Our current Heritage Lottery Fund-supported project 'Women in Sport', has been progressing apace.

In May 2023 we held another successful Day School, this time in the University of South Wales in Newport. We enjoyed presentations on a varied mix of women who had made a contribution to the political and/or social lives of women in the area over the past 200 years, as well as a discussion with women who served in the Welsh Assembly / Senedd in recent times.

In September the Annual Conference returned to St Fagans where we enjoyed Amgueddfa Cymru's excellent facilities and very warm welcome. Again the papers were of a high standard and a number of us were led on a fascinating tour of the museum's grounds. As always there were plenty of opportunities to socialise, catch up with old friends and make new ones.

A new venture for the Archive, designed to support local research about women, is 'Discovering Women's History in Your Community', in which we give small grants of up to £100 to groups to research the lives of their local foremothers.

In June 2024 we celebrated the publication of the book *Setting the Record Straight / Gwir Gofnod o Gyfnod*, based on the earlier research project of the same name, to collect the memories of female Senedd members. The editors are Catrin Edwards and Kate Sullivan.

Dr Chris Chapman, Catrin Stevens and Dr Sian Rhiannon Williams represented AMC/WAW on the committee of the Peace Petition project, which works to transcribe and research the 390,296 Welsh women who, in 1923-24, signed a petition to the women of the United States of America to work for a world free from wars. Many Archive members have helped with transcribing the signatures to the petition. Members of the committee have collaborated with the Purple Plaques project, an all-Wales project which works to erect purple plaques in memory of outstanding women all over the country.

Sadly, some of our members have died during the year under review. One particular loss is Jen Wilson, gifted jazz pianist, researcher into jazz history and founder of Jazz Heritage Wales. Jen encouraged many women to learn to play music and, crucially, to perform it in public. She was also a long-time member of the Archive and played piano at many of our social events. She is sadly missed.

I will now hand you over to our Chair, Dr Mary Thorley.

Thank you very much.

Adroddiad y Cadeirydd Ebrill 2023 – Ebrill 2024

Mae wedi bod yn fraint ac yn bleser cadeirio *Archif Menywod Cymru/Women's Archive Wales (AMC/WAW)* ers mis Tachwedd 2023. Mae'r adroddiad yn ymdrin â'r cyfnod rhwng Ebrill 2023 ac Ebrill 2024 ac roedd Chris Chapman yn Gadeirydd am ran o'r cyfnod hwn. Rwy'n ddiolchgar iawn i Chris, Deiliaid y Swyddi ac aelodau'r Pwyllgor am yr holl gefnogaeth a gefais i yn ystod y flwyddyn ddiwethaf brysur iawn hon.

Menywod a Chwaraeon: Cymru Women and Sport: Wales

Ym mis Hydref 2023, derbyniodd *AMCWAW* grant sylweddol gan Gronfa Treftadaeth y Loteri Genedlaethol i ymgymryd â phrosiect i gofnodi hanes Menywod a Chwaraeon yng Nghymru. Rydym yn ddyledus iawn i Catrin Stevens am ei holl waith yn paratoi'r cais ac am ei gwaith yn llywio ac ysbrydoli llwyddiant y prosiect. Mae tair haen i waith y prosiect:

1. Recordio ar ffilm hanesion 60 o gyn-chwaraewragedd o ystod eang o gampau ac sydd wedi cynrychioli Cymru/ Prydain. Penodwyd Catrin Edwards a Tash Horton i gyflawni'r rhan yma o'r gwaith. Mae llawer o gyfweiliadau eisoes wedi eu cwblhau a gellir gweld clipiau ohonynt ar ein gwefan.
2. Casglu ac ysgrifennu bywgraffiadau tua 30 o gyn-chwaraewragedd sydd bellach wedi marw. Mae aelodau o'r Grŵp Rheoli Prosiect wedi bod yn brysur yn ymchwilio'r wybodaeth ar gyfer y rhain.
3. Casglu, sganio a chatalogio ffotograffau a dogfennau yn ymwneud â thimau ysgol, coleg a chymunedol i'r gosod ar wefan Casgliad y Werin Cymru.



Marilyn Pugh, hockey player © WAW

Mae Catrin Edwards a Tash Horton wedi'u penodi gan yr Archif i gynnal a ffilmio cyfeliadau ar ran y prosiect ac erbyn diwedd mis Mawrth roedd nifer o'r rhain eisoes wedi'u cyflawni. Mae dyfyniadau o'r cyfweiliadau hyn i'w gweld ar wefan *AMC/WAW*.

Ysgol Undydd Hanes Menywod Casnewydd 11eg Mai 2023

Cynhaliwyd ein hail Ysgol Undydd ym Mhrifysgol de Cymru, Casnewydd dan y teitl *Gwir Gofnod o Gyfnod: Darganfod Hanesion a Threftadaeth Menywod de-ddwyrain Cymru*. Canolbwyntiodd y rhaglen yn bennaf ar hanes menywod yn y rhan yma o Gymru o'r bedwaredd ganrif ar bymtheg tan yr unfed ar hugain. Cafwyd cyflwyniadau drwy'r dydd a thaith gerdded amser cinio i weld y murluniau yn coffáu menywod yn Sgwâr Sant Paul. Roedd hwn yn ddiwrnod amrywiol a bywiog iawn a fwynhawyd gan y cyflwynwyr a'r mynychwyr. Hoffem ddiolch yn ddiffuant i'r Brifysgol am ei chefnogaeth hael.

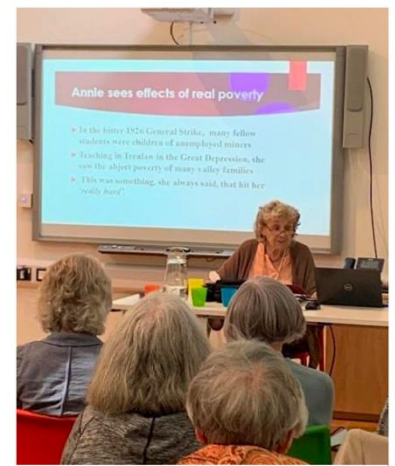
Eisteddfod Genedlaethol 2023

Cynhaliwyd darlith flynyddol Archif Menywod Cymru yn Eisteddfod Genedlaethol Llŷn and Eifionydd ym Moduan, Gwynedd, ym Mhabell y Cymdeithasau 2 ar brynhawn Gwener 11eg Awst. Teitl y cyflwyniad oedd '*Atgofion ac Archifau: bywydau a chyfraniadau rhyfeddol Margaret Lloyd George a Ceridwen Peris*'. Y siaradwyr oedd Elizabeth George a Shan Robinson, ac roedd y gynulleidfa fawr yn dyst i gyfraniadau'r siaradwyr ardderchog a'u deunydd diddorol.

Cynhadledd Flynyddol Hydref 2023

Cynhaliwyd ein 26ain Cynhadledd Flynyddol yn Sain Ffagan: Amgueddfa Werin Cymru ym mis Hydref 2023. Rydym yn ddiolchgar iawn i Mared McAleavy, un o aelodau ein Pwyllgor ac aelod o staff yr amgueddfa am ei hymdrechion yn hyrwyddo trefnu'r digwyddiad hwn ac am y croeso cynnes dderbynion ni. Denodd yr achlysur 100 o fynychwyr a gafodd gyfle i wrando ar rychwant o bapurau yn canolbwyntio ar hanes menywod yng Nghymru. Cyflwynwyd ystod eang o bynciau, a chafwyd rhaglen lawn a diddorol tu hwnt ar draws y ddau ddiwrnod. Rhys Peregrine enillodd fwrsari Avril Rolph am ei bapur rhagorol yn trafod sut y cawsai ffilm glasurol Hollywood ei derbyn efallai gan fenywod o Gymru a âi i'r sinema yng nghyfnod y ffilm. Gellir gweld rhaglen lawn y Gynhadledd ar ein gwefan o hyd.

26th Annual Conference



Jean Silvan Evans talking about Annie Powell, the Communist Mayor of Rhondda. ©Sue Thomas

Diwrnod Rhyngwladol Menywod a Theithiau Cerdded Treftadaeth Menywod

Eleni, fel rhan o ddathliadau Diwrnod Rhyngwladol Menywod ar Fawrth 8fed penderfynwyd trefnu cyfres o Deithiau Cerdded Treftadaeth mewn ystod o leoliadau ledled y wlad. Er bod y tywydd ar yr 8fed yn ddifrifol wael, cafwyd sawl taith gerdded llwyddiannus. Cefnogwyd hwy'n dda ac arweiniwyd hwy gan aelodau'r Archif. Dyma un o'r prosiectau mwyaf llwyddiannus a gellir gweld copïau o lawlyfrau'r teithiau ar ein gwefan. Gobeithiwn ychwanegu teithiau eraill atynt yn y dyfodol.



Sylvia Mason yn arwain taith Casnewydd.

Darganfod Hanes Menywod yn Eich Cymuned

Yn ystod ei chyfnod yn y Gadair, cyflwynodd Chris Chapman y prosiect *Darganfod Hanes Menywod yn eich Cymuned*. Mae'r fenter hon yn cynnig grantiau bach i grwpiau lleol sydd eisieu ymchwilio hanes menywod yn eu cynefin, ac a fyddai'n elwa o gael grant ariannol i gychwyn ar y gwaith. Mae prosiect cyffrous iawn ar y gweill yn Aberhonddu ac mae'r Archif wrth ei bodd ei bod wedi gallu cyfrannu at y fenter.

Yr Archif Wleidyddol Gymreig/ Welsh Political Archive

Sefydlwyd yr Archif Wleidyddol Gymreig yn 1983 ac mae'n rhaglen neilltuol o fewn Llyfrgell Genedlaethol Cymru i gasglu, cadw, catalogio a hyrwyddo deunyddiau archifol sy'n adlewyrchu bywyd gwleidyddol Cymru. Cynrychiolwyd *AMC/WAW* ar ei Phwyllgor Ymgynghorol, sy'n cwrdd yn flynyddol, ers 2020. Yn 2023 cynhaliwyd y cyfarfod blynyddol yn Stiwdios y BBC Caerdydd a Chris Chapman, sy'n gyn-AC ei hun, yw ein cynrychiolydd ar Bwyllgor Ymgynghorol y corff hwn. Mae ein prosiect mawr diwethaf *Gwir Gofnod o Gyfnod / Setting the Record Straight* wedi gwneud cyfraniad o bwys i'r archif hon oherwydd cyn y prosiect roedd cofnodion menywod wedi eu tangynrychioli.

Cafodd llyfr yn dathlu *Gwir Gofnod o Gyfnod / Setting the Record Straight* ei gyhoeddi gan Wasg Honno yn ystod haf 2024.

Darlith Goffa Ursula Masson

Cynhaliwyd Darlith Goffa Ursula Masson eleni ar Gampws Trefforest Prifysgol De Cymru ar Fawrth 8fed, Diwrnod Rhyngwladol Menywod 2024. Roedd Ursula Masson yn un o sylfaenwyr Archif Menywod Cymru ac mae ethos a gwaith yr Archif yn adeiladu ar ysbrydoliaeth Ursula a'i chyd-sylfaenwyr. Y siaradwraig eleni oedd Dr Stephanie Ward o Brifysgol Caerdydd, a theitl ei darlith oedd *Political Women in Inter-War Wales*. Taflwyd goleuni ar fywydau rhai unigolion eithriadol ynghyd â gwaith menywod yn y Blaid Lafur ac yn yr *Undebau Llafur*. Canolbwyntiai darlith Dr Ward ar yr holl fenywod a gymerodd ran 'yn ddistaw' yn y byd gwleidyddol a chysylltiadol ar ôl y Rhyfel Byd Cyntaf. Paratôdd 'y bywyd cysylltiadol hwn' y ffordd i fenywod gael mynediad i rolau cyhoeddus a phroffesiynol mewn cymdeithas. Un o arbenigeddau Dr Ward yw'r rhyngweithio rhwng y dinesydd a'r Wladwriaeth ac roedd ei dealltwriaeth ddofn o'r pwnc hwn o safbwynt menywod yng Nghymru yn amlwg yn y ddarlith afaelgar hon. Diolch yn fawr i Dr Ward a Phrifysgol De Cymru.

Darlithoedd Zŵm 2023-4

Eleni cynhaliwyd ein pedwaredd gyfres o ddarlithoedd trwy gyfrwng Zŵm dros fisoedd y gaeaf ac maen nhw wedi profi'n llwyddiannus iawn. Diolch yn fawr i Caroline Fairclough am drefnu'r rhaglen ardderchog hon. Rydym bob amser yn ddiolchgar iawn i'n siaradwyr am eu cefnogaeth.

Dyddiad	Pwnc	Siaradwr
Hydref 25.	<i>Amelia Ray: Businesswoman of Newtown.</i>	John Evans
Tachwedd 15.	<i>Cofio Merched y Bröydd Llechi: Gofal ar yr Aelwyd Chwarelyddol 1875-1900.</i>	Elin Tomos
Rhagfyr 13.	<i>Rachel Barrett: Welsh Suffragette and Radical Campaigner.</i>	Mary Thorley
Ionawr 17 2024	<i>Lorraine Davies: Bywyd o lanw a thrai cynhyrchydd radio.</i>	Non Vaughan Williams
Chwefror 14	<i>Mary Ellis: Celebrating the Peace Petition Centenary.</i>	Sian Rhiannon Williams
Mawrth 13.	<i>Purple Plaques: Celebrating Remarkable Women in Wales</i>	Sue Essex

Menter Ysgolion y Dreftadaeth Gymreig

Bob blwyddyn, mae AMC/WAW yn noddi gwobr ar gyfer Menter Ysgolion y Dreftadaeth Gymreig. Mae'r Fenter yn amcanu at gefnogi pobl ifanc o bob oedran, cefndir a gallu i gymryd mwy o ddiddordeb yn eu Treftadaeth Gymreig. Yn 2023 enillwyr y wobr a noddwyd gan yr Archif oedd *Ysgol Gyfun Bro Eder*, Caerdydd am eu prosiect dan y teitl *Hanes Tywyll Caerdydd – The Dark History of Cardiff*. Ymchwiliodd y disgyblion hanes trosedd a chosb yn ardal Caerdydd gan ystyried y newidiadau yn natur troseddu a chosbi dros y mileniwm diwethaf gan ganolbwyntio'n arbennig ar y 150 mlynedd ddiwethaf a phrofiadau menywod. Defnyddiodd y disgyblion ystod o dystiolaeth a gweithion nhw'n unigol ac ar y cyd, gan felly gyflawni amcanion y cwricwlwm newydd. Rydym wrth ein bodd ein bod yn gallu noddi gwobr bob blwyddyn, yn enwedig ar gyfer unrhyw brosiect sy'n ffocysu ar hanes menywod.

Deiseb Heddwch Menywod Cymru 1924 Dathliadau

Mae AMCWAW wedi cymryd diddordeb mawr yn y prosiect hwn ac wedi bod gweithio'n agos ag ef i ddathlu hanes menywod yng Nghymru. Eisteddodd Chris Chapman a Catrin Stevens ar brif bwyllgor *Partneriaeth Hawlio Heddwch* yn ystod y ddwy flynedd ddiwethaf a llwyddodd y grŵp i sicrhau cyllid i ddod â'r Ddeiseb adre o Sefydliad y Smithsonian yn Washington. Ers hynny mae wedi cael ei arddangos yn Aberystwyth a Chaerdydd ac mae miloedd lawer o lofnodion wedi eu trawsysgrifio ac i'w gweld ar-lein.

Bu Sian Rhiannon Williams a Catrin Stevens yn ein cynrychioli hefyd ar y Grŵp Ymchwil a chyfrannon nhw at y gyfrol 'Yr Apêl' am y Ddeiseb Heddwch a gyhoeddwyd yn 2023.



Catrin Stevens a Sian Rhiannon Williams yn ystod un o gyfarfodydd y prosiect.

Placiau Porffor Cymru

Mae AMCWAW yn parhau i gadw cysylltiadau cryf â menter Placiau Porffor Cymru, ac rydym yn derbyn adroddiadau rheolaidd gan Sian Rhiannon Williams sydd ar eu pwyllgor. Mae aelodau'r Archif wedi cefnogi digwyddiadau yn ystod blwyddyn 2023-24 ac mae'r rhain wedi cynnwys dadorchuddio placiau i Annie Hughes Griffiths (Aberystwyth), Jemima Nicholas (Abergwaun) Frances Hoggan (Aberhonddu), Patti Flynn (Caerdydd) a Rose Davies (Aberdâr).

Jennifer Wilson

Gyda thristwch diffuant mae'n rhaid i ni gofnodi marwolaeth cefnogwraig arbennig yr Archif, Jennifer Wilson. Roedd Jen yn banydd jazz adnabyddus ac yn ffurfio cyswllt gyda'r dyddiau cyn sylfaenu *Archif Menywod Cymru*. Roedd yn ffrind mynwesol i Ursula Masson a'i helpodd i sefydlu Treftadaeth Jazz Cymru.

Cofiwn amdani gyda chariad a diolch am ei chyfraniad i waith yr Archif.

Gwaith y Pwyllgor

Fel y gŵyr pawb, rwy'n siŵr, ni allai gwaith yr Archif gael ei gyflawni heb ymdrechion ein pwyllgor ymroddgar. Daw aelodau'r pwyllgor o bob rhan o'r wlad ac mae pob un ohonynt wedi ymroi i gadw a hyrwyddo hanes menywod yng Nghymru. Rydym yn cwrdd bob tua chwe wythnos fel pwyllgor llawn ond mae sawl is-bwyllgor hefyd yn ymwneud â phrosiectau penodol ac mae sawl un o'n haelodau yn mynychu cyfarfodydd sefydliadau eraill i gynrychioli AWCWAW. Hoffwn gymeradwyo yn arbennig waith diflino ein swyddogion a'n harweinwyr prosiectau. Mae'n siŵr y gallwch werthfawrogi lefel yr ymroddiad a'r gwaith caled sy'n mynd i mewn i drefnu digwyddiadau amrywiol a'r prosiectau yr ydym wedi eu dechrau neu yr ydym yn rhan ohonynt.

Hoffwn hefyd fynegi ein diolch ni i gyd i Dr Chris Chapman a oedd yn gadeirydd arnom tan fis Tachwedd 2023. Arweiniodd Chris ni trwy gyfnod anodd iawn epidemig COVID. Yn ystod y cyfnod hwnnw wnaeth gwaith yr Archif ddim colli momentwm, yn wir dechreuwyd ar sawl menter newydd. Mae Chris yn parhau yn aelod gweithredol o'r Pwyllgor ac rydym yn ddiolchgar iawn am y cyfan a gyflawnwyd ganddi yn ystod ei chyfnod yn y Gadair.

Chair's report from April 2023 to April 2024.

It has been an honour and a pleasure to be the Chair of *Archif Menywod Cymru/Women's Archive Wales (AMC/WAW)* since November 2023. This report covers the period from April 2023 to April 2024 and Chris Chapman was Chair for part of that time. I am very grateful to Chris, the Office Holders, and the Committee members for all the support I have received during the past, very busy, year.

Menywod a Chwaraeon: Cymru Women and Sport: Wales

In the Autumn of 2023, *AMCWAW* was given a substantial grant by the *National Lottery Heritage Fund* to undertake a project recording the history of Women and Sport in Wales. We are greatly indebted to Catrin Stevens for all her work on the application and for being the driving force and inspiration of the resulting project. The project has three strands:

1. To record on film the histories of 60 former sportswomen from a wide range of sports who have represented Wales/Britain. Catrin Edwards and Tash Horton have been engaged to undertake this part of the work. Many interviews have already taken place and extracts from them can be seen on our website.
2. To compile and write the biographies of 30 former sportswomen who have now died. Members of the Project's Management Group have been busy researching this information.
3. To collect, scan and catalogue photographs and documents associated with communal, school, college and other teams to be placed on the *People's Collection Wales*' website.



Marilyn Pugh, hockey player © WAW

Catrin Edwards and Tash Horton have been appointed by the Archive to conduct and film interviews on behalf of the project and by the end of March, a number of these had already been undertaken. Excerpts of these interviews are to be found on the *AMCWAW* website.

Newport Day School, 11th May 2023

This event, our second Day School, was held at the University of South Wales, Newport, and was entitled *Setting the Record Straight: Discovering the History and Heritage of Women in South- East Wales*. The programme focussed largely on the history of women in that part of Wales from the nineteenth to twenty first centuries. There were presentations throughout the day and there was also a walk at lunch time to see the murals in *St Paul's Square* commemorating women. This was a very varied and lively day which was enjoyed by presenters and attendees. We would like to thank the University sincerely for their generous support.

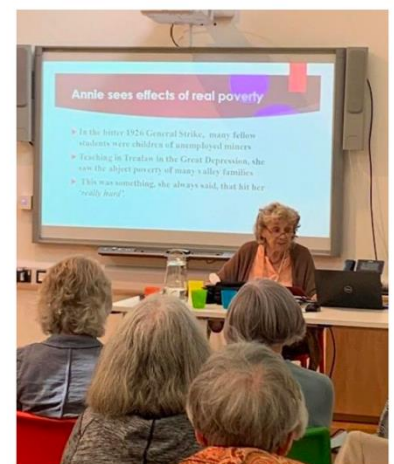
The National Eisteddfod 2023

The Llŷn and Eifionydd Eisteddfod at Boduan, Gwynedd, hosted the Women's Archive Wales annual lecture in Societies' Tent 2 on the afternoon of Friday 11th August. The presentation was entitled *Recollections and Archives: the remarkable lives and contributions of Margaret Lloyd George and Ceridwen Peris*. The speakers were Elizabeth George and Shan Robinson, and the capacity audience was a testament to the excellent speakers and their fascinating material.

Annual Conference October 2023

Our twenty-sixth Annual Conference was held in *St Fagans National Museum of History* in October 2023. We are very grateful to Mared McAleavy, one of our committee members and a staff member at the museum, for all her efforts with the organisation of this event and for the warm welcome that we received. The occasion attracted c 100 delegates who had the opportunity to listen to a range of topics focussed on the history of women in Wales. A wide variety of subjects were covered, and the two days featured a full and fascinating programme. Rhys Peregrine was the winner of the Avril Rolph bursary award for his excellent paper discussing how the classic Hollywood film *How Green Was My Valley* might have been received by Welsh women cinemagoers. The full conference programme can still be accessed on our website.

26th Annual Conference



Jean Silvan Evans talking about Annie Powell, the Communist Mayor of Rhondda. ©Sue Thomas

Celebrating International Women's Day with Women's Heritage Walks.

This year, as part of the *International Women's Day* celebrations on March 8th, it was decided to organise a series of *Heritage Walks* at a wide range of venues throughout the country. Although the weather was atrocious on the 8th, several successful walks went ahead. They were well supported and led by members of the Archive. This has been one of our most successful projects and copies of the guidebooks for each of the walks are to be found on our website. We hope to add to their number in future years.



Sylvia Mason leading the Newport walk.

Discovering Women's History in Your Community

In her time as chair, Chris Chapman instigated the project *Discovering Women's History in Your Community*. This initiative offers small grants to local groups who want to explore the history of women in their locality and would benefit from a financial grant to get their projects underway. A very exciting project is underway in Brecon and the Archive has been delighted to have contributed to its work.

Archif Wleidyddol Gymreig/ Welsh Political Archive

The *Welsh Political Archive* was set up in 1983 and is a dedicated programme within the *National Library of Wales* to collect, store, catalogue and promote archival material which reflects the political life of Wales. *AMC/WAW* has been represented since 2020 on its Advisory Committee which meet every year. In 2023 the annual meeting held in the *BBC Studios* in Cardiff and Chris Chapman, herself a former AM, is our representative on the Advisory Committee of this body. Our last major project 'Setting the Record Straight/Gwir Gofnod o Gyfnod' has made a major contribution to this archive as women's records were, prior to our project, underrepresented.

A book celebrating *Setting the Record Straight/Gwir Gofnod o Gyfnod* was published by Honno Press in 2024.

Ursula Masson Memorial Lecture

This year's *Ursula Masson Memorial Lecture*, at the *Treforest Campus* of the *University of South Wales*, was held on March 8th, International Women's Day 2024. Ursula Masson was one of the founders of the Women's Archive and the ethos and work of the Archive builds on the inspiration of Ursula and her fellow founder members. The speaker this year was Dr. Stephanie Ward of Cardiff University, and her excellent lecture was entitled *Political Women in Inter-War Wales*. The lives of some outstanding individuals were highlighted as was the work of women in the *Labour Party* and *Trade Unions*. Dr. Ward's talk focussed on the many women who 'quietly' took part in political and associational life after the First World War. This 'rich associational life' paved the way for women's entry into public and professional roles in society. One of Dr. Ward's specialisms is the interaction of the citizen and the state and her deep understanding of this subject in relation to the women of Wales was evident in this engrossing talk. Many thanks to Dr. Ward and to the University of South Wales.

Zoom lectures 2023-4

This was our fourth series of lectures held via ZOOM over the winter months and have proved to be very successful. Many thanks to Caroline Fairclough for organising this excellent programme. We are always very grateful to our speakers for their support.

Date	Subject	Speaker
Oct. 25 th .	<i>Amelia Ray: Businesswoman of Newtown.</i>	John Evans
November 15 th .	<i>Cofio Merched y Broydd Llechi: Gofal ar yr Aelwyd Chwarelyddol 1875-1900.</i>	Elin Tomos
December 13 th .	<i>Rachel Barrett: Welsh Suffragette and Radical Campaigner.</i>	Mary Thorley
January 17 th 2024	<i>Lorraine Davies: Bywyd o lanw a thrai cynhyrchydd radio.</i>	Non Vaughan Williams
February 14 th	<i>Mary Ellis: Celebrating the Peace Petition Centenary.</i>	Sian Rhiannon Williams
March 13 th .	<i>Purple Plaques: Celebrating Remarkable Women in Wales</i>	Sue Essex

The Welsh Heritage Schools Initiative

Every year, AMCWAW sponsors a prize in conjunction with the Welsh Heritage Schools Initiative Awards. The Initiative aims to encourage young people, of all ages, backgrounds and abilities, to take a greater interest in their Welsh heritage. In 2023, the winner of the prize sponsored by the Archive, was *Ysgol Gyfun Bro Eder*, Cardiff for their project entitled *Hanes Tywyll Caerdydd – The Dark History of Cardiff*. Pupils investigated the history of crime and punishment in the Cardiff area and considered the changes in the nature of crimes and of punishments over the last millennium, focussing on the last 150 years in particular and on the experiences of women. Pupils used a wide range of evidence and worked both collaboratively and independently, thus fulfilling several aims of the new curriculum. We are delighted to be able to sponsor an award every year, particularly any project which has a focus on the history of women.

Welsh Women's Peace Petition 1924 Commemorations

AMCWAW has taken great interest in, and been closely involved with, the project which celebrates the history of women in Wales. Chris Chapman and Catrin Stevens have both served on the main committee of the *Peace Petition Partnership* over the last two years and the group secured funding to return the Petition from the Smithsonian Institute in Washington to Wales. Since then, it has been on display in Aberystwyth and Cardiff and many thousands of the signatures have been transcribed and are available to view online.

Sian Rhiannon Williams and Catrin Stevens have also represented us on the Research Group and contributed to the book about the Peace Petition which was published in 2023.



Catrin Stevens and Sian Rhiannon Williams at one of the project meetings.

Purple Plaques Wales

AMCWAW continues to maintain strong links with the *Purple Plaques Wales* initiative, and we regularly receive reports from Sian Rhiannon Williams who is on their committee. Archive members have supported events during the year 2023-2024 and these have included the unveiling of plaques to Annie Hughes Griffiths (Aberystwyth), Jemima Nicholas (Fishguard) Frances Hoggan (Brecon), Patti Flynn (Cardiff) and Rose Davies (Aberdare).

Jennifer Wilson

It is with deep sadness that we must report the death of a great supporter of the Archive, Jennifer Wilson. Jen was a renowned jazz pianist, and she formed a link with the days before the formation of *Women's Archive Wales*. She was a close friend of Ursula Masson who helped her to establish *Jazz Heritage Wales*.

We remember her with love and gratitude for her contribution to the work of the Archive.

The Work of the Committee

As I am sure everyone is aware, the work of the Archive could not be achieved without the efforts of our dedicated committee. The committee is made up of members from all over the country and every one of them is dedicated to the preservation and promotion of the history of the women of Wales. We meet every six weeks or so as a full committee but there are also frequent sub-committees related to specific projects and several of our members attend the meetings of other organisations to represent *AMCWAW*. I would like to particularly commend to you the tireless work of our officers and project leaders. I am sure you can appreciate the level of commitment and hard work that goes into the organisation of various events and the projects which we have initiated or are part of.

I also wish to express the thanks of us all to Dr Chris Chapman who was our chair until November 2023. Chris led us through the very difficult time around the COVID epidemic. During that time, the work of the Archive did not lose any momentum, indeed, several new projects were initiated. Chris continues to be a very active member of the Committee and we are very grateful for all she achieved during her time as Chair.

Y Trysorydd - Cyflwyno'r Cyfrifon Blynnyddol i'w Cymeradwyo'n Ffurfiol

Blwyddyn 2023-24						
PROSIECT	CYFYN- GEDIG	ARIAN AGORIADOL 1/4/23	INCWM BLWYDDYN 1/4/23-31/3/24	GWARIANT BLWYDDYN 1/4/23-31/3/24	GWEDDILL/ DIFFYG 1/4/23- 31/3/24	CYFRIF AR 31/3/24
Lleisiau o Lawr y Ffatri	Ydy	1,235.07	0.00	233.79	-233.79	1,001.28
Prosiect RhBC	Ydy	85.00	0.00	85.00	-85.00	0.00
Gwir Gofnod o Gyfnod	Ydy	151.89	0.00	151.89	-151.89	0.00
Cronfa Goffa Avril Rolph	Ydy	1,855.56	0.00	220.80	-220.80	1,634.76
Darlith Goffa Ursula Masson Menter Ysgolion y Dreftadaeth Gymreig	Ydy	605.17	0.00	400.00	-400.00	205.17
Menywod a Chwaraeon	Ydy	0.00	36,437.50	7,537.27	28,900.23	28,900.23
Cynhadledd 2023	Dynodwy d	0.00	2,751.50	1,667.69	1,083.81	1,083.81
Gweinyddiaeth WAW/AMC (yn cynnwys diffyg Cynhadledd 2022)	Na	13,543.46	4,473.44	3,070.24	1,403.20	14,946.66
CYFANSYMAU		17,476.15	43,662.44	13,366.68	30,295.76	47,771.91

CAEWYD

CAEWYD

Mae'n bleser gen i gyflwyno fy ail Adroddiad Blynnyddol fel Trysorydd i chi. Rwy'n ddiolchgar i Gwmni Cyfrifyddiaeth o ardal Caerfyrddin, Clay Shaw Butler, am archwilio'r cyfrifon i ni. Hoffwn ddiolch hefyd i Bwyllgor ac aelodau WAW/AMC am eu cefnogaeth gan wneud fy ngwaith yn un hawdd a dymunol.

Fel y gallwch weld, mae gennym gyfrif banc iach. Mae'r Cronfeydd heb eu Cyfyngu sy'n cefnogi gweinyddu ein helusen, yn dod yn bennaf o danysgrifiadau aelodau.

Mae Rhodd Cymorth yn bwysig hefyd ac rwy'n gofyn i unrhyw un sydd heb arwyddo i wneud hyn, ac sy'n gallu gwneud i gysylltu â ni os gwelwch yn dda,

Yn ystod y flwyddyn, gwariwyd arian i gefnogi prosiectau WAW/AMC; rhoddwyd gwobr o Gronfa Goffa Avril Rolph a gwnaed cyfraniad at ddarlith Goffa Ursula Masson.

Mae cyllidebau prosiectau'r Rhyfel Byd Cyntaf a Gwir Gofnod o Gyfnod bellach wedi eu gwario yn llawn ac mae'r ddwy Gronfa Gyfyngedig hyn wedi eu cau. Rydym wedi derbyn cyfran gyntaf Grant Cronfa Dreftadaeth y Loteri Genedlaethol ac mae'r prosiect wedi dechrau gyda chyllideb dda. Hoffwn ddiolch yn arbennig i Catrin Stevens am ei holl arbenigedd a'i gwaith gweinyddol o safbwynt Grant y Loteri.

Wendy Evans - Trysorydd AMC/WAW

The Treasurer – Presenting the Annual Accounts for Formal Approval

YEAR 2023-24							
PROJECT	RESTRIC -TED	OPENING BALANCE 1/4/23	INCOME FOR YEAR 1/4/23-31/3/24	EXPENDITURE FOR YEAR 1/4/23-31/3/24	SURPLUS/ DEFICIT 1/4/23- 31/3/24	BALANCE ON 31/3/24	
Voices from the Factory Floor	Yes	1,235.07	0.00	233.79	-233.79	1,001.28	
World War 1 Project	Yes	85.00	0.00	85.00	-85.00	0.00	CLOSED
Setting the Record Straight	Yes	151.89	0.00	151.89	-151.89	0.00	CLOSED
Avril Rolph Memorial Fund	Yes	1,855.56	0.00	220.80	-220.80	1,634.76	
Ursula Masson Memorial Lecture and Welsh History Schools' Initiative	Yes	605.17	0.00	400.00	-400.00	205.17	
Welsh Women in Sport	Yes	0.00	36,437.50	7,537.27	28,900.23	28,900.23	
Conference 2023	Designated	0.00	2,751.50	1,667.69	1,083.81	1,083.81	
WAW/AMC Administration (including Conference 2022 deficit)	Na	13,543.46	4,473.44	3,070.24	1,403.20	14,946.66	
TOTALS		17,476.15	43,662.44	13,366.68	30,295.76	47,771.91	

I am pleased to be able to present my second Treasurer's Annual Report to you. I am grateful to Carmarthen based Accounts, Clay Shaw Butler, for auditing the accounts for us. I would also like to thank the Committee and WAW/AMC members for their support in making my role an easy and enjoyable one.

As you can see, we have a healthy bank balance. The Unrestricted Funds, which support administration of our charity, came largely from membership subscriptions. Gift Aid is also important, and I would ask anyone who hasn't signed up to this, and is able to, to please contact us.

During the year, money has been spent in support of WAW/AMC Projects; an award was made from the Avril Rolph Memorial Fund and a contribution made towards the Ursula Masson Memorial lecture.

Monies for the World War 1 Project and the Setting the Record Straight Project have now been spent in full and these two Restricted Funds have now closed. We have received the first proportion of the National Lottery Grant for the Welsh Women in Sport Project, and this Project is well underway with a good budget. I would particularly like to thank Catrin Stevens for all her expertise and administrative work regarding the Lottery Grant.

Wendy Evans - WAW/AMC Treasurer

Adroddiad y Swyddog Casgliadau Ebrill 2023 – Mawrth 2024

Mae darganfod a hyrwyddo rhoi cofnodion yn ymwneud â hanes menywod ar adnau yn parhau yn nod allweddol i Archif Menywod Cymru. Mae Archif Menywod Cymru yn croesawu pan fydd pobl yn cysylltu ynglŷn â thrafod rhoi eu casgliadau ar adnau. Gall y rhain rychwantu o gofnodion personol i eiddo sefydliadau. Nid ydym yn storio cofnodion ffisegol ein hunain ond yn annog pobl i roi eu cofnodion i wasanaethau Archifol ar draws Cymru. Rydym yn cynorthwyo i sicrhau eu bod mewn cyswllt â'r gwasanaeth perthnasol a fydd wedyn yn darparu cyngor ynglŷn â rhoi'r deunydd ar adnau.

Yn ystod y flwyddyn mae AMC/WAW wedi ymateb i amrywiaeth o gwestiynau ymchwil gan bobl sy'n chwilio am ffynonellau ar gyfer eu hymchwil, er enghraifft, am gyfraniadau menywod i'r Rhyfel Byd Cyntaf, gorymdaith 1981 o Gaerdydd i Freudeth, triniaeth menywod mewn sefydliadau iechyd meddwl yng Nghymru a LHDTAQ+ a hanes, gwleidyddiaeth a diwylliant yn y Deyrnas Gyfunol. Derbyniwyd ymholiadau am hanes teulu yn ogystal, yn aml yn sgil un o brosiectau AMC/WAW, megis *Lleisiau o Lawr y Ffatri*. Rydym bob amser yn ceisio cyfarwyddo ymchwilwyr i ddeunyddiau yn y gwasanaethau Archifol a roddwyd ar adnau dan enw AMC/WAW lle mae'n bosibl, ond os na, yn fwy cyffredinol i ffynonellau eraill a all fod yn berthnasol i'w hymchwil. Derbynnir ceisiadau am ffotograffau hefyd e.e. ar gyfer llyfrau testun ysgolion ac arddangosfeydd.

Gellir gweld oriel o rai o'n casgliadau ar ein gwefan:

<https://www.archifmenywodcymru.org/cym/ein-casgliadau>

Sue Thomas - Swyddog Casgliadau

Collections Officer Report April 2023 - March 2024

Uncovering and promoting the deposit of records relating to women's history remains a key aim of Women's Archive Wales. Women's Archive Wales welcomes being contacted by people regarding the possible deposit of their collections. These can range from personal records to those of organisations. We do not store physical records ourselves but encourage people to deposit their records in Archive services across Wales. We help to ensure they are put in contact with the appropriate service who will then provide advice regarding the possible deposit of the material.

During the year AMC/WAW has responded to a variety of research queries from people seeking sources for research, for example, into Welsh women and their contribution to World War 1, the 1981 march from Cardiff to Brawdy, the treatment of women in mental health institutions in Wales and for LGBTQIA+ history, politics and culture in the UK. Family history enquiries have also been received, often as a result of one of AMC/WAW projects, such as *Voices from the Factory Floor*. We always endeavour to point researchers to material in the Archive services deposited under AMC/WAW where it exists but if not, more generally to sources they may find relevant to their research. Requests to use photographs have also received, for example for a school textbook and in exhibitions.

A gallery of some collections can be found on our website:

<https://www.womensarchivewales.org/en/our-collections>

Sue Thomas - Collection's Officer

ARCHIF MENYWOD CYMRU / WOMEN'S ARCHIVE WALES

ADRODDIAD YR YSGRIFENNYDD AELODAETH Ebrill 2023 - Mawrth 2024

Nifer yr aelodau a gofnodwyd am y flwyddyn o Ebrill 2023 - Mawrth 2024 oedd 302. Cafwyd 30 o aelodau newydd yn y cyfnod hwn, fodd bynnag yr ydym wedi colli nifer o aelodau am amryfal resymau. Mae'r aelodaeth yn amrywio o unigolion i sefydliadau o'r sector dreftadaeth gan gynnwys Archifau, llyfrgelloedd, Amgueddfeydd a chymdeithasau diwylliannol eraill. Mae Senedd Cymru/the Welsh Parliament yn aelod. Ceir aelodau ledled Cymru ac o du allan i Gymru, er enghraifft, Awstralia, Canada, Lloegr, Gogledd Iwerddon, yr Alban ac U.D.A.

Tanysgrifiadau aelodau yw prif ffynhonnell incwm y gymdeithas o hyd:

Aelodaeth gyffredinol £15

Wedi ymddeol/ myfyriwr/di-waith £10

Sefydliadau/ cymdeithasau £20

Gellir rhoi aelodaeth hefyd yn rhodd gyda thanysgrifiad blwyddyn yn £15, dwy flynedd £27 a thair blynedd £40.

Ceir manylion ynglŷn â sut i ymuno ar y wefan:

<https://www.archifmenywodcymru.org/cym/>

Sue Thomas - Ysgrifennydd Aelodaeth

ARCHIF MENYWOD CYMRU / WOMEN'S ARCHIVE WALES
MEMBERSHIP SECRETARY'S REPORT April 2023 - March 2024

The membership figure for the year April 2023- March 2024 recorded on 31st March 2024 was 302. There were 30 new members during this period, however we have also lost a number of members for various reasons. The membership is varied from individuals to organisations from the heritage sector including Archives, Libraries, Museums and other cultural associations. Senedd Cymru/the Welsh Parliament is a member. Members can be found across Wales and outside Wales in, for example, Australia, Canada, England, Northern Ireland, Scotland and U.S.A.

Members' subscriptions remain the main source of income for the organisation:

General membership £15

Retired/Student/unemployed £10

Institutions/organisations £20

Membership is also available to give as a gift with one year's subscription being £15, two years £27 and three years £40.

Details of how to join are available on the website:

<https://www.womensarchivewales.org/en/>

Sue Thomas

Membership Secretary

2023-24

		Conference	WAW/AMC Admin	Women in Sport	
DATE	SOURCE	Designated	Unrestricted	Restricted	NOTES
3.4.23	SO		15.00		Membership
	FPI		15.00		Membership
11.4.23	FPI		24.25		Paypal memberships
18.4.23	FPI		10.00		Membership
27.4.23	DEP 500603		10.00		Membership
5.5.23	DEP 500604		15.00		Membership
9.5.23	FPI		67.62		Paypal memberships
18.5.23	FPI		10.00		Membership
22.6.23	FPI		10.00		Membership
28.6.23	FPI		63.09		Paypal memberships
10.7.23	FPI		10.00		Membership
14.7.23	FPI	63.00			Conference fee
19.7.23	FPI	30.00			Conference fee
19.7.23	FPI	35.00			Conference fee
21.7.23	FPI	68.00			Conference fee
24.7.23	FPI		10.00		Membership fee
26.7.23	DEP 500656	330.00			Conference fees
27.7.23	FPI	63.00			Conference fee
31.7.23	FPI	35.00			Conference fee
31.7.23	FPI	68.00			Conference fee
4.8.23	DEP 500657	138.00			Conference fee
4.8.23	FPI	25.00			Conference fee
7.8.23	FPI	63.00			Conference fee
10.8.23	BGC			36,437.50	National Heritage Lottery Fund
10.8.23	FPI	68.00			Conference fee
14.8.23	FPI		67.82		Paypal memberships
15.8.23	FPI	58.00			Conference fee
18.8.23	FPI	30.00			Conference fee
22.8.23	FPI	58.00			Conference fee
30.8.23	DEP 500658	151.00			Conference fee
1.9.23	FPI		50.00		Memberships
1.9.23	FPI	30.00			Conference fee
4.9.23	FPI	63.00			Conference fee
6.9.23	FPI	15.00			Conference fee

7.9.23	FPI	35.00			Conference fee
11.9.23	FPI	96.00			Conference fee
12.9.23	FPI	103.00			Conference fee
13.9.23	FPI	30.00			Conference fee
14.9.23	FPI		50.00		DONATION
15.9.23	FPI	15.00			Conference fee
19.9.23	FPI	68.00			Conference fee
19.9.23	DEP 500659	130.00			Conference fee
19.9.23	FPI	25.00			Conference fee
25.9.23	FPI	42.00			Conference fee
26.9.23	FPI		10.00		Membership fee
26.9.23	FPI	35.00			Conference fee
27.9.23	FPI	140.00			Conference fee
28.9.23	FPI	95.00			Conference fee
29.9.23	FPI	50.00			Conference fee
2.10.23	FPI	30.00			Conference fee
2.10.23	SO		50.00		Membership fees
2.10.23	FPI		85.00		Membership fees
3.10.23	FPI	35.00			Conference fee
4.10.23	FPI	25.00			Conference fee
5.10.23	DEP 500660		15.00		Membership fees
5.10.23	DEP 500660	168.00			Conference fees
13.10.23	FPI		60.00		DONATION
26.10.23	DEP 500682		10.00		Membership fee
26.10.23	DEP 500682	65.00			Conference fees
26.10.23	DEP 500682	13.50			Conference book sale
30.10.23	FPI		111.59		Paypal memberships
1.11.23	SO & FPI		1,410.00		Membership fee
3.11.23	FPI		10.00		Membership fee
3.11.23	DEP 500731		20.00		Membership fee
3.11.23	DEP 500731		40.00		DONATION
13.11.23	FPI		15.00		Membership
20.11.23	FPI		140.07		Paypal memberships
30.11.23	SO		20.00		Membership fees
1.12.23	FPI		50.00		Membership fees
5.12.23	DEP 500732		30.00		Membership fees
22.12.23	FPI		15.00		Membership fees

2.1.24	FPI		10.00		Membership fees
11.1.24	DEP 500733		35.00		Membership fees
22.1.24	FPI		121.25		Paypal memberships
24.1.24	FPI		10.00		Membership fees
29.1.24	BGC	160.00			Conference fee
29.1.24	COR		1,200.00		CORRECTION (Contra Entry)
30.1.24	FPI		10.00		Membership fees
31.1.24	DEP 500683		25.00		Membership fees
31.1.24	DEP 500684		30.00		Membership fees
1.2.24	BGC		40.00		Membership fees
5.2.24	FPI		10.00		Membership fees
7.2.24	FPI		20.00		Membership fees
8.2.24	FPI		15.00		Membership fees
14.2.24	FPI		10.00		Membership fees
15.2.24	BGC		20.00		Membership fees
15.2.24	FPI		62.69		Paypal memberships
20.2.24	BGC		20.00		Membership fees
21.2.24	DEP 500685		35.00		Membership fees
23.2.24	SO		10.00		Membership fees
1.3.24	BGC		20.00		Membership fees
11.3.24	FPI		10.00		DONATION
12.3.24	SO		15.00		Membership fees
12.3.24	DEP 500686		10.00		Membership fees
14.3.24	BGC		20.00		Membership fees
18.3.24	FPI		155.06		Paypal memberships
19.3.24	FPI		5.00		DONATION
19.3.24	DEP 500734		15.00		Membership fees
25.3.24	BGC		20.00		Membership fees
		2,751.50	4,473.44	36,437.50	TOTAL INCOME
					£43,662.44

2023-24 PAYMENTS

[illegible]

2.1.24	Caroline Fairclough	FPO	63.05								63.05
26.1.24	Catrin Edwards	FPO	51.99							51.99	
29.1.24	Catrin Edwards	FPO	2,000.00							2,000.00	
29.1.24	Natasha Horton (Correction - Contra Entry)	FPO	1,200.00								1,200.00
29.1.24	Natasha Horton	FPO	1,200.00							1,200.00	
5.2.24	Dean & Chapter (Brecon Story. Com Grant)	FPO	100.00								100.00
7.2.24	Technoleg Taliesin	FPO	200.00	100.00	85.00						15.00
4.3.24	Catrin Stevens	FPO	100.00								100.00
5.3.24	Digilith Limited	FPO	61.00								61.00
25.3.24	Susan Thomas	FPO	6.00								6.00
	ANNUAL TOTALS		13,366.68	233.79	85.00	220.80	151.89	1,667.69	400.00	7,537.27	3,070.24
DATE	PAYEE	METHOD	AMOUNT	VFF	WWI	AROLF	SRS	CONFERENCE	URSULA MASSON & WHSI	WOMEN IN SPORT	WAW ADMIN UNRESTRICT

2023-24 PAYMENTS

DATE	PAYEE	Method	Admin Costs	IT / Website	Insurance	Eisteddfod Costs	Translation 11th May	Print / Photocopy	Postage	Stationery	Community Grant
12.4.23	Susan Thomas	FPO	5.44						5.44		
13.4.23	Digilith Limited	FPO	99.00					99.00			
5.5.23	Waters Creative Ltd	FPO	90.00	90.00							
12.5.23	James Eul	FPO	144.40				144.40				
30.5.23	Waters Creative Ltd	FPO	24.00	24.00							
10.6.23	Catrin Edwards (Vimeo)	FPO	230.91	230.91							
20.7.23	Susan Thomas	FPO	16.15						12.00	4.15	
26.7.23	Mary Thorley	FPO	3.75						3.75		
30.8.23	Waters Creative Ltd	FPO	252.00	252.00							
4.10.23	Waters Creative Ltd	FPO	150.00	150.00							
28.10.23	Waters Creative Ltd	FPO	24.00	24.00							
27.11.23	Alison Elliott	FPO	33.90						26.40	7.50	
5.12.23	Susan Thomas	FPO	19.25						12.00	7.25	
14.12.23	TEN Insurance Services	FPO	300.39		300.39						
19.12.23	Cymen Cyfyngedig	FPO	132.00			132.00					
2.1.24	Caroline Fairclough	FPO	63.05					37.50	25.55		
29.1.24	Natasha Horton (Contra Entry)	FPO	1,200.00								
5.2.24	Dean & Chapter (Com Grant)	FPO	100.00								100.00
7.2.24	Technoleg Taliesin	FPO	15.00	15.00							
4.3.24	Catrin Stevens	FPO	100.00			100.00					
5.3.24	Digilith Limited	FPO	61.00					61.00			
25.3.24	Susan Thomas	FPO	6.00						6.00		
	ANNUAL TOTALS		3,070.24	785.91	300.39	232.00	144.40	197.50	91.14	18.90	100.00



Contra Entry	
1,200.00	
1,200.00	3,070.24

2023-24

VFF

DATE	PAYEE	Method	AMOUNT	BALANCE
Opening balance				1,235.07
20.9.23	Mary Thorley	FPO	62.00	1,173.07
20.9.23	Wendy J Evans	FPO	22.75	1,150.32
16.10.23	Judith Rogers	FPO	49.04	1,101.28
7.2.24	Technoleg Taliesin	FPO	100.00	1,001.28
Closing balance				1,001.28

2023-24

WWI

DATE	PAYEE	METHOD	AMOUNT	BALANCE
Opening balance				£85.00
7.2.24	Technoleg Taliesin	FPO	£85.00	£0.00
Closing balance				£0.00

2023-24

SRS

DATE	PAYEE	METHOD	AMOUNT	BALANCE
Opening balance				£151.89
30.5.22	Catrin Edwards	FPO	£151.89	£0.00
Closing balance				£0.00

2023-24

AVRIL ROLF

DATE	PAYEE	METHOD	AMOUNT	BALANCE
Opening balance				£1,835.56
4.10.23	Catrin Stevens	FPO	£20.80	£1,814.76
20.10.23	Rhys Peregrine Bursary Award	CHEQUE	£200.00	£1,614.76
Closing balance				£1,614.76

2023-24

URSULA MASSON & WHSI

DATE	PAYEE	METHOD	AMOUNT	BALANCE
Opening balance				£505.71
6.7.23	Ysgol Gyfun Gymraeg	FPO	300.00	£205.71
16.8.23	University of South Wales	FPO	100.00	£105.71
Closing balance				£105.71

2023-24

CONFERENCE

EXPENDITURE			
DATE	PAYEE	METHOD	AMOUNT
20.9.23	Heather Culliford	FPO	116.00
9.10.23	Old Post House	FPO	753.25
9.10.23	James Eul	FPO	397.75
10.10.23	Mary Thorley	FPO	400.69
		TOTAL	£1,667.69

INCOME (FEES)		
DATE	METHOD	AMOUNT
14.7.23	FPI	63.00
19.7.23	FPI	30.00
19.7.23	FPI	35.00
21.7.23	FPI	68.00
26.7.23	DEP 500656	330.00
27.7.23	FPI	63.00
31.7.23	FPI	35.00
31.7.23	FPI	68.00
4.8.23	DEP 500657	138.00
4.8.23	FPI	25.00
7.8.23	FPI	63.00
10.8.23	FPI	68.00
15.8.23	FPI	58.00
18.8.23	FPI	30.00
22.8.23	FPI	58.00
30.8.23	DEP 500658	151.00
1.9.23	FPI	30.00
4.9.23	FPI	63.00
6.9.23	FPI	15.00
7.9.23	FPI	35.00
11.9.23	FPI	96.00
12.9.23	FPI	103.00
13.9.23	FPI	30.00
14.9.23	FPI	30.00
15.9.23	FPI	15.00
19.9.23	FPI	68.00
19.9.23	DEP 500659	130.00
19.9.23	FPI	25.00
25.9.23	FPI	42.00
26.9.23	FPI	35.00
27.9.23	FPI	140.00
28.9.23	FPI	95.00
29.9.23	FPI	50.00
2.10.23	FPI	30.00
3.10.23	FPI	35.00
4.10.23	FPI	25.00
5.10.23	DEP 500660	168.00
26.10.23	DEP 500682	65.00
26.10.23	DEP 500682	13.50
29.1.24	BGC	160.00
	TOTAL	2,781.50

Month ending

Apr-23

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,235.07	0.00	0.00	1,235.07
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	YES	151.89	0.00	0.00	151.89
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,855.56	0.00	0.00	1,855.56
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	605.17	0.00	0.00	605.17
WAW/AMC Administration	NO	13,543.46	74.25	104.44	13,513.27
TOTALS		17,476.15	74.25	104.44	17,445.96

Month ending

May-23

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,235.07	0.00	0.00	1,235.07
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	YES	151.89	0.00	0.00	151.89
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,855.56	0.00	0.00	1,855.56
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	605.17	0.00	0.00	605.17
WAW/AMC Administration	NO	13,513.27	92.62	258.40	13,347.49
TOTALS		17,445.96	92.62	258.40	17,280.18

Month ending

Jun-23

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,235.07	0.00	0.00	1,235.07
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	YES	151.89	0.00	151.89	0.00
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,855.56	0.00	0.00	1,855.56
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	605.17	0.00	0.00	605.17
WAW/AMC Administration	NO	13,347.49	73.09	230.91	13,189.67
TOTALS		17,280.18	73.09	382.80	16,970.47

Month ending

Jul-23

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,235.07	0.00	0.00	1,235.07
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	YES	0.00	0.00	0.00	0.00
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,855.56	0.00	0.00	1,855.56
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	605.17	0.00	300.00	305.17
Conference 2023	NO	0.00	692.00	0.00	692.00
WAW/AMC Administration	NO	13,189.67	20.00	19.90	13,189.77
TOTALS		16,970.47	712.00	319.90	17,362.57

Month ending

Aug-23

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,235.07	0.00	0.00	1,235.07
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	YES	0.00	0.00	0.00	0.00
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,855.56	0.00	0.00	1,855.56
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	305.17	0.00	100.00	205.17
Welsh Women in Sport	YES	0.00	36,437.50	0.00	36,437.50
Conference 2023	Designated	692.00	591.00	0.00	1,283.00
WAW/AMC Administration	NO	13,189.77	67.82	252.00	13,005.59
TOTALS		17,362.57	37,096.32	352.00	54,106.89

Month ending

Sep-23

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,235.07	0.00	84.75	1,150.32
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	YES	0.00	0.00	0.00	0.00
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,855.56	0.00	0.00	1,855.56
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	205.17	0.00	0.00	205.17
Welsh Women in Sport	YES	36,437.50	0.00	0.00	36,437.50
Conference 2023	Designated	1,283.00	972.00	116.00	2,139.00
WAW/AMC Administration	NO	13,005.59	110.00	0.00	13,115.59
TOTALS		54,106.89	1,082.00	200.75	54,988.14

Month ending

Oct-23

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,150.32	0.00	49.04	1,101.28
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	CLOSED				
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,855.56	0.00	220.80	1,634.76
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	205.17	0.00	0.00	205.17
Welsh Women in Sport	YES	36,437.50	0.00	0.00	36,437.50
Conference 2023	Designated	2,139.00	336.50	1,551.69	923.81
WAW/AMC Administration	NO	13,115.59	331.59	174.00	13,273.18
TOTALS		54,988.14	668.09	1,995.53	53,660.70

Month ending

Nov-23

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,101.28	0.00	0.00	1,101.28
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	CLOSED				
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,634.76	0.00	0.00	1,634.76
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	205.17	0.00	0.00	205.17
Welsh Women in Sport	YES	36,437.50	0.00	3,539.29	32,898.21
Conference 2023	Designated	923.81	0.00	0.00	923.81
WAW/AMC Administration	NO	13,273.18	1,655.07	33.90	14,894.35
TOTALS		53,660.70	1,655.07	3,573.19	51,742.58

Month ending

Dec-23

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,101.28	0.00	0.00	1,101.28
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	CLOSED				
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,634.76	0.00	0.00	1,634.76
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	205.17	0.00	0.00	205.17
Welsh Women in Sport	YES	32,898.21	0.00	745.99	32,152.22
Conference 2023	Designated	923.81	0.00	0.00	923.81
WAW/AMC Administration	NO	14,894.35	95.00	451.64	14,537.71
TOTALS		51,742.58	95.00	1,197.63	50,639.95

Month ending

Jan-24

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,101.28	0.00	0.00	1,101.28
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	0.00	85.00
Setting the Record Straight	CLOSED				
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,634.76	0.00	0.00	1,634.76
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	205.17	0.00	0.00	205.17
Welsh Women in Sport	YES	32,152.22	0.00	3,251.99	28,900.23
Conference 2023	Designated	923.81	160.00	0.00	1,083.81
WAW/AMC Administration	NO	14,537.71	1,441.25	1,263.05	14,715.91
TOTALS		50,639.95	1,601.25	4,515.04	47,726.16

Month ending

Feb-24

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,101.28	0.00	100.00	1,001.28
World War 1 Project	YES	85.00	0.00	85.00	0.00
Setting the Record Straight	CLOSED				
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,634.76	0.00	0.00	1,634.76
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	205.17	0.00	0.00	205.17
Welsh Women in Sport	YES	28,900.23	0.00	0.00	28,900.23
Conference 2023	Designated	1,083.81	0.00	0.00	1,083.81
WAW/AMC Administration	NO	14,715.91	242.69	115.00	14,843.60
TOTALS		47,726.16	242.69	300.00	47,668.85

Month ending

Mar-24

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE	INCOME	EXPENDITURE	CLOSING BALANCE
Voices from the Factory Floor	YES	1,001.28	0.00	0.00	1,001.28
World War 1 Project	CLOSED				
Setting the Record Straight	CLOSED				
Avril Rolph Memorial Fund	YES	1,634.76	0.00	0.00	1,634.76
Ursula Masson Memorial & Welsh History Schools' Initiative	YES	205.17	0.00	0.00	205.17
Welsh Women in Sport	YES	28,900.23	0.00	0.00	28,900.23
Conference 2023	Designated	1,083.81	0.00	0.00	1,083.81
WAW/AMC Administration	NO	14,843.60	270.06	167.00	14,946.66
TOTALS		47,668.85	270.06	167.00	47,771.91

2023-24 WELSH WOMEN IN SPORT

EXPENDITURE			
DATE	PAYEE	METHOD	AMOUNT
6.11.23	Catrin Edwards	FPO	339.29
29.11.23	Catrin Edwards	FPO	2,000.00
29.11.23	Natasha Horton	FPO	1,200.00
14.12.23	Catrin Stevens	FPO	45.99
27.12.23	Kate Sullivan	FPO	250.00
29.12.23	Wendy J Evans	FPO	450.00
26.1.24	Catrin Edwards	FPO	51.99
29.1.24	Catrin Edwards	FPO	2,000.00
29.1.24	Natasha Horton	FPO	1,200.00
		TOTAL	£7,537.27

INCOME (NHLF)		
DATE	METHOD	AMOUNT
10.8.23	BGC	36,437.50
	TOTAL	36,437.50

Year 2023-24

PROJECT	RESTRICTED	OPENING BALANCE 1/4/23	INCOME OVER YEAR 1/4/23- 31/3/24	EXPENDITURE OVER YEAR 1/4/23-31/3/24	SURPLUS/DEFICIT 1/4/23-31/3/24	BALANCE AT 31/3/24	
Voices from the Factory Floor	Yes	1,235.07	0.00	233.79	-233.79	1,001.28	
World War 1 Project	Yes	85.00	0.00	85.00	-85.00	0.00	CLOSED
Setting the Record Straight	Yes	151.89	0.00	151.89	-151.89	0.00	CLOSED
Avril Rolph Memorial Fund	Yes	1,855.56	0.00	220.80	-220.80	1,634.76	
Ursula Masson Memorial Lecture & Welsh History Schools' Initiative	Yes	605.17	0.00	400.00	-400.00	205.17	
Welsh Women in Sport	Yes	0.00	36,437.50	7,537.27	28,900.23	28,900.23	
Conference 2023	Designated	0.00	2,751.50	1,667.69	1,083.81	1,083.81	
WAW/AMC Administration (including Conference 2022 Deficit)	No	13,543.46	4,473.44	3,070.24	1,403.20	14,946.66	
TOTALS		17,476.15	43,662.44	13,366.68	30,295.76	47,771.91	

**INDEPENDENT EXAMINER'S REPORT TO THE TRUSTEES OF
WOMEN'S ARCHIVE WALES/ARCHIF MENYWOD CYMRU**

Independent examiner's report to the trustees of Women's Archive Wales/Archif Menywod Cymru

I report to the charity trustees on my examination of the accounts of Women's Archive Wales/Archif Menywod Cymru ("the Trust") for the year ended 31 March 2024.

Responsibilities and basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent examiner's statement

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination giving me cause to believe that in any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Mark Jones BSc (Econ) FCA CTA

Clay Shaw Butler
24 Lammas Street
Carmarthen
SA31 3AL